



PARLAMENTUL ROMÂNIEI
SENAT

**Comisia pentru Administrație
Publică, Organizarea Teritoriului și
Protecția Mediului**
Nr.XXX/248/10.11.2010

R A P O R T S U P L I M E N T A R

Propunere legislativă privind procedura colectării debitelor

Comisia pentru Administrație publică, organizarea teritoriului și protecția mediului și Comisia Juridică, de numiri, disciplină, imunități și validări au fost sesizate în temeiul articolului 105 din Regulamentul Senatului, cu dezbateră și adoptarea raportului suplimentar la propunerea legislativă înregistrată cu L396/2010.

Propunerea legislativă a fost analizată în cele două comisii, decizia luată fiind de a întocmi rapoarte separate.

În Comisia pentru administrație publică s-a hotărât cu 7 voturi pentru și 3 voturi împotriva **menținerea raportului de respingere, cu următoarele argumente:**

- Propunerea legislativă își propune să reglementeze procedura colectării debitelor de la debitori persoane fizice. Însă, reușește acest lucru de o manieră nesatisfăcătoare, deoarece apare cu un text tradus din „Fair Debt Collection Practices Act” un act normativ aparținând legislației Statelor Unite ale Americii. După cum observăm comparând cele două acte normative, traducerea a fost făcută neglijent, propunerea de act normativ cu care am fost sesizați având lacune grave de natura redactării tehnico-legislative. Amendamentele propuse completează traducerea și aduc clarități procedurale. Cu toate acestea multe aspecte rămân nerezolvate și echivoce. De aceea, comisia consideră necesară respingerea în această formă a inițiativei legislative, lăsând la o parte considerentul necesității unui asemenea act. Traducerea improprie a dus la această concluzie. Intenția de a reglementa procedura de colectare a debitelor este necesară, însă nu se poate caracteriza prin transpunerea acestuia printr-o traducere neglijentă.

Prin natura reglementării, **propunerea legislativă se înscrie în categoria legilor ordinare**, iar în urma aplicării prevederilor art.75 alin.(1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Senatul.

În concluzie, Comisia pentru Administrație Publică, organizarea teritoriului și protecția mediului propune plenului Senatului un raport suplimentar de respingere.

PREȘEDINTE
Senator Marius-Gerard Necula



SECRETAR
Senator Trifon Belacurencu

